Korean object honorification as syntactic agreement

Sanghee Kim (The University of Chicago)
Arizona Linguistics Circle 13
October 25 - 27, 2019

Abstract: Honorification has been considered as (a) simply an expressive construction (e.g., Kim & Sells 2007), (b) a syntactically-governed but morphologically implemented phenomenon (e.g., Choi & Harley 2019), or (c) purely syntactic agreement (e.g., Boeckx & Niinuma 2004). I introduce verbal suppletion in Korean with object honorification to better understand the phenomenon. The observation made here is in favor of an agreement-based approach to honorification. It also implies the possibility of taking honorificity as one of the ϕ-features (Corbett 2006).

1 Introduction

The phenomenon

(1) a. Sarah-ka Jino-eykey sakwa-lul [**mek-ye-cwu /**
Sarah-NOM Jino-DAT apple-ACC [eat-CAUS-LV /
***mek-ye-tuli**]-ess-ta
*eat-CAUS-LV.HON]-PST-DECL
'Sarah made Jino eat an apple.'

b. Sarah-ka halapeci-kkey sakwa-lul [***mek-ye-cwu /**
Sarah-NOM grandfather-DAT.HON apple-ACC [*eat-CAUS-LV /
mek-ye-tuli]-ess-ta
eat-CAUS-LV.HON]-PST-DECL
'Sarah made grandfather eat an apple.'

'Grandfather' is lexically [+HON]; a proper noun is lexcially [-HON]

Key observation

- Verb suppletion triggered by an indirect object but not the direct object
- Verb suppletion only targeting the light verb and not the main verb
- Verb suppletion conditioned by controllers that are [+HON]

Why is this surprising?

- Verb suppletion has been accounted for mostly by locality constraints (e.g., Node Adjacency Hypothesis, Span Adjacency Hypothesis)
- Suppletion conditioned by a feature beyond the local domain is not predicted
- The feature that triggers suppletion is [+HON] feature

Proposal

- Object honorification as a purely syntactic agreement
- Implication of taking honorificity as one of the ϕ-feature (e.g., Corbett 2006)

Roadmap

1. Introduction: Basic facts about verb suppletion and the current phenomenon
2. Honorification in Korean
3. Locality constraints on verbal suppletion
4. Puzzle
5. Analysis
6. (Bonus: Alternative analyses)

2 Honorifics in Korean

2.1 Honorifying suffixes

- Two ways to honorify the referent of the subject (Kim & Sells 2007):
  (a) Honorifying word: *-nim*
  (b) Honorifying case marker: *-kkeyse*

- Honorifying verbal suffix *-si*
  - Verbal suffix *-si* is obligatory whenever the subject is [+HON]
  - Cases where the subject is [+HON]:
    (a) Lexically [HON]
    (b) Noun affixed with *-nim* or *kkeyse*

(2) Examples of subject honorification agreement
  a. Lexically [+HON]

     halapeci-(nim)-{i/kkeyse} o-*(si)-ess-ta
     grandfather-(HON)-{NOM/NOM.HON} come-*(HON)-PST-DECL

     'Grandfather came.'
  b. Honorifying word/suffix

     phansa-(nim)-kkeyse o-*(si)-ess-ta
     judge-(HON)-NOM.HON come-HON-PST-DECL

     'The judge came.' (Speaker expressing honor/politeness to the 'judge')

2.2 Verbal suppletion

Subject honorification

- Verbal suppletion in subject honorification (Choi & Harley 2019; Song et al. 2019)
  - 'eat': *mek-* ~ *capswu-* / *tu-*
  - 'sleep': *ca-* ~ *cwumwu-*
  - 'die': *cwuk-* ~ *tolakasi-*

(3) Examples in verbal suppletion in subject honorification (Chung 2009: 544)
  a. Sarah-ka sakwa-lul {meku / *capswu}-(*si)-ess-ta
     Sarah-NOM.HON apple-ACC {eat / *eat.HON}-(*HON)-PST-DECL
     'Sarah ate an apple.'
  b. apeci-kkeyse sakwa-lul {*meku / capswu}-si-ess-ta
     father-NOM.HON apple-ACC {*eat / eat.HON}-HON-PST-DECL
     'Father ate an apple.'

Direct object honorification

- Verbal suppletion in direct object honorification
  - 'meet': *manna-* ~ *poy-*
  - 'bring': *teli-* ~ *mosi-*

(4) Verb suppletion in direct object honorification (Song et al. 2019: 56)
  a. John-i ai-lul {manna / *poye}-ss-ta
     John-NOM child-ACC {meet / *meet.HON}-PST-DECL
     'John met the child.'
  b. John-i sensayng-nim-ul {*manna / poye}-ss-ta
     John-NOM teacher-ACC {*meet / meet.HON}-PST-DECL
     'John met the teacher.'

Indirect object honorification

- Verbal suppletion in indirect object honorification
  - 'give': *cwu-* ~ *tuli-*
  - 'ask': *mwut-* ~ *yeccwup-*

(5) Verb suppletion in indirect object honorification (Song et al. 2019: 56)
  a. John-i ai-eykey senmwul-ul {cwu / *tuli}-ess-ta
     John-NOM child-DAT present-ACC {give / *give.HON}-PST-DECL
     'John gave a present to the child.'
  b. John-i sensayng-nim-eykey senmwul-ul {*cwu /
     John-NOM teacher-HON-DAT present-ACC {give /
     tuli}-ess-ta
     *give.HON}-PST-DECL
     'John gave a present to the teacher.'

3 Puzzle

The current data...

- Includes a light verb (LV), and a passive (PASS) and a causative marker (CAUS)
- Demonstrates a NEW observation where:
  Light verb but not the main verb undergoes alternation!

3.1 Three types of verbs for object honorification

- ✓ indicates that the verb must undergo alternation for object honorification
- ✗ indicates the verb does not undergo alternation; there is no verb available for suppletion

Type A: Main verb ✗ / Light verb ✗

- When DO is [+HON]
  - 'hit': *ttayli-* ~ *ttayli-*
- When IO is [+HON]
  - 'step on': *palp-hi* (step.on-PASS) ~ *palp-hi*

Type B: Main verb ✓ / Light verb ✗ (Section 2.2)

- When DO is [+HON]
  - 'meet': *manna-* ~ *poy-*
- When IO is [+HON]
  - 'ask': *mwut-* ~ *yeccwup-*

Type C: Main verb ✗ / Light verb ✓ (NEW OBSERVATION)

- When DO is [+HON]
  - 'help': *towa-cwu-* (help-LV) ~ *towa-tuli-* (help-LV.HON)
  - 'make someone laugh': *wus-kye-cwu-* (laugh-CAUS-LV) ~ *wus-kye-tuli* (laugh-CAUS-LV.HON)
- When IO is [+HON]
  - 'hand in': *kenney-cwu* (hand.in-LV) ~ *kenney-tuli-* (hand.in-LV.HON)
  - 'make someone eat': *mek-ye-cwu* (eat-CAUS-LV) ~ *eat*-CAUS-LV.HON

3.2 Examples of Type C

(6) 'Help'

a. Sarah-ka Jino-lul [**to / towa-cwu** / ***towa-tuli**]-ess-ta
Sarah-NOM Jino-ACC [help / help-LV / *help-LV.HON]-PST-DECL
'Sarah helped Jino.'

b. Sarah-ka halapeci-lul [?**to** / ***towa-cwu** /
Sarah-NOM grandfather-ACC [?help / *help-LV /
towa-tuli]-ess-ta
help-LV.HON]-PST-DECL
'Sarah helped grandfather.'

(7) 'Laugh' (causative)

a. Sarah-ka Juno-lul [**wus-ki / wus-kye-cwu** /
Sarah-NOM Juno-ACC [laugh-CAUS / laugh-CAUS-LV /
***wus-kye-tuli**]-ess-ta
*laugh-CAUS-LV.HON]-PST-DECL
'Sarah made Juno laugh.'

b. Sarah-ka halapeci-lul [?**wus-ki** / ***wus-kye-cwu** /
Sarah-NOM grandfather-ACC [?laugh-CAUS / *laugh-CAUS-LV /
wus-kye-tuli]-ess-ta
laugh-CAUS-LV.HON]-PST-DECL
'Sarah made grandfather laugh.'

(8) 'Hand in' (passive)

a. Sarah-ka Jino-eykey swuken-ul [**kenney / kenney-cwu** /
Sarah-NOM Jino-DAT towel-ACC [pass.over / pass.over-LV /
***kenney-tuli**]-ass/ess-ta
pass.over-LV.HON]-PST-DECL
'Sarah handed in the towel to Jino.'

b. Sarah-ka halapeci-kkey swuken-ul [?**kenney** / ***kenney-cwu** /
Sarah-NOM grandfather-DAT.HON towel-ACC [?hand.in / hand.in-LV /
kenney-tuli]-ass/ess-ta
hand.in-LV.HON]-PST-DECL
'Sarah handed in the towel to (her) grandfather.'

(9) 'Eat' (causative)

a. Sarah-ka Jino-eykey sakwa-lul [**mek-i / mek-ye-cwu** /
Sarah-NOM Jino-DAT apple-ACC [eat-CAUS / eat-CAUS-LV /
***mek-ye-tuli**]-ess-ta
*eat-CAUS-LV.HON]-PST-DECL
'Sarah made Jino eat an apple.'

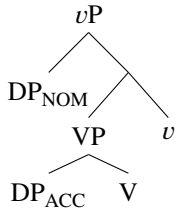
b. Sarah-ka halapeci-kkey sakwa-lul [?**mek-i** / ***mek-ye-cwu**
Sarah-NOM grandfather-DAT.HON apple-ACC [?eat-CAUS / *eat-CAUS-LV
/ mek-ye-tuli]-ess-ta
/ eat-CAUS-LV.HON]-PST-DECL
'Sarah made grandfather eat an apple.'

4 Analysis

4.1 Assumptions on the structure

Single object

(10) Tree diagram for structure with a single object



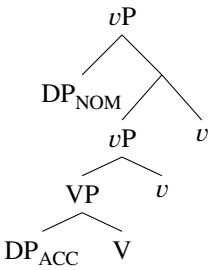
(11) 'Help' (DO [+HON])

Sarah-ka halapeci-lul [***towa-cwu / towa-tuli**]-ess-ta
Sarah-NOM grandfather-ACC [*help-LV / help-LV.HON]-PST-DECL

'Sarah helped grandfather.'

Single object (causative)

(12) Tree diagram for structure with a single object (causative)
(Harley's (2008) analysis on Japanese causatives)

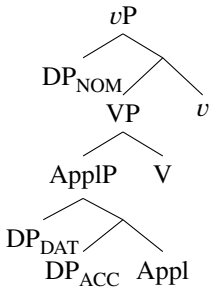


- The main verb is positioned at the head V
The CAUS is at the lower *v*P head; the LV is located at the higher *v* head

(13) Sarah-ka halapeci-lul [***wus-kye-cwu** /
Sarah-NOM grandfather-ACC [*laugh-CAUS-LV /
wus-kye-tuli]-ess-ta
laugh-CAUS-LV.HON]-PST-DECL
'Sarah made grandfather laugh.'

Double object

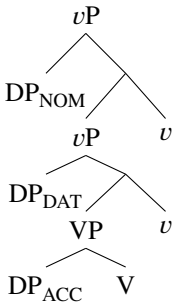
(14) Tree diagram for structure with double objects



(15) Sarah-ka halapeci-kkey swuken-ul [***kenney-cwu /**
Sarah-NOM grandfather-DAT.HON towel-ACC [hand.in-LV /
kenney-tuli]-ass/ess-ta
hand.in-LV.HON]-PST-DECL
'Sarah handed in the towel to (her) grandfather.'

Double object (causative)

(16) Tree diagram for structure with double objects (causative)



(17) Sarah-ka halapeci-kkey sakwa-lul [***mek-ye-cwu /**
Sarah-NOM grandfather-DAT.HON apple-ACC [*eat-CAUS-LV /
mek-ye-tuli]-ess-ta
eat-CAUS-LV.HON]-PST-DECL
'Sarah made grandfather eat an apple.'

4.2 Proposal

Key observation

- Verb suppletion triggered by an indirect object but not the direct object
- Verb suppletion only targeting the light verb and not the main verb
- Verb suppletion conditioned by controllers that are [+HON]

Object honorification as syntactic agreement

- Agreement: Systematic covariance between a semantic or formal property of one element and a formal property of another (Steele 1978: 610), and such a semantic or formal property includes person, number, and gender featuers (also known as ϕ-features)
- Agree: A syntactic operation taking place between a probe P and a goal G, between which a featural matching relation holds

Taking [+HON] as ϕ-feature

- The validity of taking taking [+HON] as ϕ-feature: Empirical support
  - Subject-verb honorification agreement in Korean (3)
  - Japanese object honorification agreement (18)
  - Allocutive (addressee) agreement in Korean (19)

(18) Object honorification in Japanese (Boeckx & Niinuma 2004: 456)

a. Hanako-ga Tanaka sensei-ni Mary-o go-syookai-si-ta
Hanaka-NOM Tanaka professor-DAT Mary-ACC HON-introduce-HON-PST
'Hanako introduced Mary to Professor Tanaka.'

b. Hanako-ga Mary-ni Tanaka sensei-o
Hanako-NOM Mary-DAT Tanaka professor-ACC
(go)-syookai-(si)-ta
(HON)-introduce-(HON)-PST
'Hanako introduced Professor Tanaka to Mary.'

(19) Allocutive (addressee) agreement in Korean (Kim 2019: 2)

a. (Talking to a customer (expressing politeness))
kokayk-nim-kkeyse o-chung-ey [*issu /
customer-HON-NOM.HON five-floor-at [*exist /
kyey]-*(si)-eyo
exist.HON]-*(HON)-DECL.POLITE
'The customer is on the fifth floor.'

b. (Talking to a customer (expressing politeness))
namsengpok-i o-chung-ey [issu / *kyey]-**si**-eyo
men's.wear-NOM five-floor-at [exist / *exist.HON]-**AL**-DECL.POLITE
'Men's wear is on the fifth floor.'

(20) (Contextual) feature value and honorific agreement in Mait (Corbett 2006: 137)

a. tohar bāp aelthun
your.MID$_h$ON father.HON came.3$_{hon.2_m id_h on}$
'Your (mid-honorific) father (honorific) came.'

- Languages which have agreement in respect include Muna (Austronesian), Maithili (Indo-Iranian), Tamil, and Bavarian German (Corbett, 2006)
- Taking honorificity as ϕ-feature has also been proposed in other studies (e.g., Magahi (Baker & Alok 2019))

[BONUS]

Agreement and ϕ-feature

- The validity of agreement targeted to a specific feature
  - If C is a relativized probe that bears [uPART] and [uADDR], and
  - if a 2nd person subject bears both these features, but a 1st person bears [uPART] only
  - Interaction with a 2nd person object takes place to satisfy [ADDR] under Cyclic Agree (Béjar, 2003)

(21) The 1/2 asymmetry in Nez Perce (Deal 2015: 6)

a. ke-m kaa pro_{subj} cewcew-téetum pro_{obj}
C-2 then PRO.2SG telephone-TAM PRO.1SG
'When you call me'

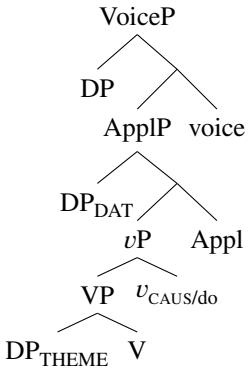
b. ke-m-ex kaa pro_{subj} cewcew-téetu pro_{obj}
C-2-1 then PRO.1SG telephone-TAM PRO.22SG
'When I call you'

- This shows that fine-grained value of feature is important for agreement. The same analogy can be made to [+/-HON] feature

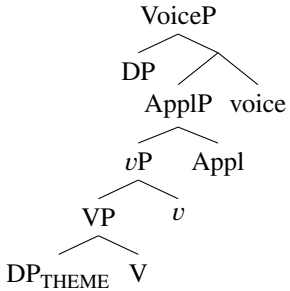
Causative and dative structure

- Causative/Applicative structure

(22) Causative/Applicative structure in Korean 1 (Jung 2014)

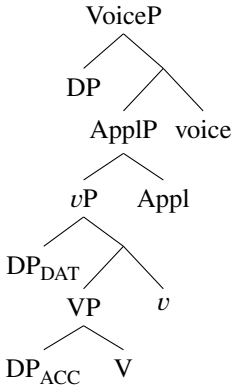


(23) Causative/Applicative structure in Korean 2 (Jung 2014)

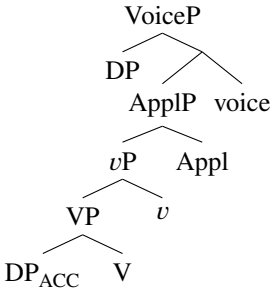


Revised proposal

(24) Proposal: Double object



(25) Proposal: Single object



5 Bonus: Alternative analyses

Locality constraints

- Verbal suppletion is predicted under strict conditions: local constraints
- The extent of locality for the conditioning environment varies
  1. Linear distance (Embick 2000, 2010)
  2. Structural node
     - Node Adjacency Hypothesis (Bobaljik 2012; Bobaljik & Harley 2017)
  3. Structural span/domain
     - Structural Node Adjacency Hypothesis (Merchant 2015)
     - Domain-based Approach (Moskal & Smith 2016; Smith et al. 2018)

5.1 Node Adjacency Hypothesis

- The context that conditions allomorphy or suppletion is constrained by structural locality (Bobaljik, 2012; Bobaljik & Harley, 2017)
- The triggerer of the rule should not be too "far" away to allow morphological rules to be applied (26)

(26) Locality constraint by node adjacency (Bobaljik 2012: 13)
  a. $\alpha \ldots]_{X^0} \ldots \beta$
  b. $^*\alpha \ldots]_{XP} \ldots \beta$
  - β cannot condition allomorph selection of head α if β is separated from α by the maximal projection boundary
  - The structural distance between β and α matters

(27) Hiaki 'kill' (Bobaljik & Harley 2017: 145)
  a. Aapo/Vempo uka koowi-ta **me'a**-k
  3SG/3PL the.SG pig-ACC.SG kill.SG-PRF
  'He/They killed the pig.'
  b. Aapo/Vempo ume kowi-m **sua**-k
  3SG/3PL the.PL pig-PL kill.PL-PRF
  'He/They killed the pigs.'

Number feature of the direct object causes verbal suppletion

(28) Kolyma Yukaghir 'give' (Maslova 2002: 353-354)
  a. met tet-in pušnina-lek **kej**-te-me
  I you-DAT fur-PRED give-FUT-OF:1SG
  'I will give you some fur.'

  b. tāt tintaN adil-Nin tude mašl'uø-gele **tadī**-m
  CA that boy-DAT his daughter-ACC give-TR:3SG
  'Then he gave his daughter to that boy.'

Person feature of the indirect object causes verbal suppletion

5.2 Span Adjacency Hypothesis

- 'Span' is a sequence of head complement in a single projection (Svenonius, 2012)
- Allomorphy can be explained along this line (e.g., Merchant 2015; Moskal 2015; Smith et al. 2018)

(29) Span Adjacency Hypothesis (Merchant 2015: 394)
Allomorphy is conditioned only by an adjacency span

(30) Spanning Insertion Hypothesis (Merchant: 288)
  a. Formal notion of span
  Let T be an ordered n-tuple of terminal nodes $\langle t_1, ..., t_n \rangle$ such that for all $t \in T, t = t_1$ or t is an element of the extended projection of t_1.
    - For all $k = 1...n, t_k$ is a span. (Every node is a trivial span.)
    - For any $n > 0$, if t_k is a span, then $\langle t_k, ..., t_{k+n} \rangle$ is a span.
  b. A span and only a span can be targeted for Vocabulary Insertion

- Example: Greek verb insertion conditioned by both Voice^0 and Aspect^0
These two features are structurally distant from the root verb

(31) Greek 'tie' (Merchant 2015: 285)
  a. $\sqrt{\text{TIE}} \rightarrow$ 6e / ____ Voice Aspect[+perf]
  b. $\sqrt{\text{TIE}} \rightarrow$ 6en

- Environment for suppletion is conditioned by morphosyntactic features of Aspect, disintct from Voice feature
- Predicts correct suppletion even when the triggerer, Aspect, is intervened by Voice
- Allows more room than the Node Adjacency Hypothesis in that the domain of span allows nodes that are not immediately adjacent to the root to condition allomorphy

References

Béjar, Susana. 2003. *Phi-syntax: A theory of agreement*: University of Toronto dissertation. http://dx.doi.org/twpl.library.utoronto.ca/index.php/twpl/article/view/6503.

Bobaljik, Jonathan & Heidi Harley. 2017. Suppletion is local: Evidence from Hiaki. In Heather Newell, Maíre Noonan, Glynne Piggot & Lisa Travis (eds.), *The structure of words at the interfaces*, 141–159. Oxford: OUP.

Bobaljik, Jonathan David. 2012. *Universals in comparative morphology: Suppletion, superlatives, and the structure of words*, vol. 50. MIT Press.

Boeckx, Cedric & Fumikazu Niinuma. 2004. Conditions on agreement in Japanese. *Natural Language & Linguistic Theory* 22(3). 453–480. http://dx.doi.org/10.1023/B:NALA.0000027669.59667.c5.

Choi, Jaehoon & Heidi Harley. 2019. Locality domains and morphological rules. *Natural Language & Linguistic Theory* 1–47.

Chung, Inkie. 2009. Suppletive verbal morphology in Korean and the mechanism of vocabulary insertion. *Journal of Linguistics* 45(3). 533–567.

Corbett, Greville G. 2006. *Agreement*, vol. 109. Cambridge University Press.

Deal, Amy Rose. 2015. Interaction and satisfaction in φ-agreement. In *Proceedings of NELS*, vol. 45, .

Embick, David. 2000. Features, syntax, and categories in the Latin perfect. *Linguistic Inquiry* 31(2). 185–230.

Embick, David. 2010. *Localism versus globalism in morphology and phonology*, vol. 60. MIT Press.

Harley, Heidi. 2008. On the causative construction. *Handbook of Japanese linguistics* 20–53.

Kim, Jong-Bok & Peter Sells. 2007. Korean honorification: A kind of expressive meaning. *Journal of East Asian Linguistics* 16(4). 303–336. http://dx.doi.org/10.1007/s10831-007-9014-4.

Kim, Sanghee. 2019. Allocutive agreement in Korean under cyclic Agree. *Proceedings of the Linguistic Society of America* 4(1). 56–1.

Maslova, Elena. 2002. *A Grammar of Kolyma Yukaghir*, vol. 27. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.

Merchant, Jason. 2015. How much context is enough? Two cases of span-conditioned stem allomorphy. *Linguistic Inquiry* 46(2). 273–303.

Moskal, Beata. 2015. Limits on allomorphy: A case study in nominal suppletion. *Linguistic Inquiry* 46(2). 363–376.

Moskal, Beata & Peter W Smith. 2016. Towards a theory without adjacency: Hyper-contextual VI-rules. *Morphology* 26(3-4). 295–312.

Smith, Peter W, Beata Moskal, Ting Xu, Jungmin Kang & Jonathan David Bobaljik. 2018. Case and number suppletion in pronouns. *Natural Language & Linguistic Theory* 1–73. http://dx.doi.org/10.1007/s11049-018-9425-0.

Song, Sanghoun, Jae-Woong Choe & Eunjeong Oh. 2019. An empirical study of honorific mismatches in Korean. *Language Sciences* 75. 47–71.

Svenonius, Peter. 2012. Spanning. Manuscript, University of Tromsø.